



Appel à manuscrits Ajami et Arabe sur l'Islam et la consolidation de la paix en Afrique de l'Ouest

Le projet TSI — [*Engaging the Mosque, the Church, and the Academy in West Africa for Transformation of Society*](#) — vise à entreprendre une enquête scientifique sur la tradition pacifiste et non-violente de l'islam ouest-africain. Cette phase du projet est un appel général qui vise à identifier et à proposer des manuscrits Ajami ou Arabe ou documents oraux en rapport avec l'Islam et la consolidation de la paix en Afrique de l'Ouest. Les autres objectifs du projet consistent à traduire en français et en anglais les ouvrages produits par les principaux religieux de la tradition islamique dans les langues vernaculaires (Ajami) et en arabe. Cela permettrait comme le note Cheikh Babou, d'« **élargir la bibliothèque islamique** » en rendant accessibles à un plus grand nombre de lecteurs des connaissances endogènes jusqu'alors négligées en créant un nouveau métarécit qui va au-delà des récits dominants qui prévalaient jusque-là, à savoir ceux des traditions du djihad militant. Il s'agit de promouvoir les discours non-violents jusqu'ici marginalisés, mais profondément enracinés et répandus en Afrique de l'Ouest.

Depuis des générations, des musulmans influents de la sous-région ouest-africaine ont largement contribué à l'héritage durable d'une tradition non-violente et apolitique de l'islam en Afrique de l'Ouest. Ces personnalités, par leur enseignement et leurs œuvres, continuent de jouer un rôle central dans le façonnement de la nature et de la trajectoire de l'islam en Afrique. *Ce projet sollicite des manuscrits écrits par des religieux historiques et contemporains, des universitaires, des imams et d'autres personnages influents qui épousent la non-violence et la consolidation de la paix dans une perspective islamique.* Étant donné l'importance durable de l'oralité dans la sous-région ouest-africaine, le projet s'intéresse également aux documents oraux enregistrés sous forme de sermons, d'enseignements, etc., qui promeuvent la consolidation de la paix et la coexistence harmonieuse dans une perspective islamique.

Toutes les sources proposées et recommandées seront examinées et celles qui répondent aux critères ci-dessous seront sélectionnées pour être traduites en français ou en anglais. Ce processus sera dirigé par une équipe d'experts Ajami et Arabe qui représentent la diversité culturelle, linguistique et religieuse de la sous-région ouest-africaine. Enfin, les textes traduits seront publiés et largement diffusés auprès de différents groupes socioculturels des sociétés ouest-africaines, des établissements d'enseignement, des institutions culturelles et des organisations de la sous-région. L'objectif à long terme du projet est de collecter, conserver, organiser, et valoriser les ressources dans une base de données qui pourra être utilisée pour la recherche sur l'Islam et la consolidation de la paix à travers les documents Ajami et Arabe écrits et oraux.



1. Les **sujets** et **thèmes** traités dans les ouvrages peuvent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants :

Les manuscrits et/ou les documents oraux doivent porter sur un aspect de la non-violence et de la consolidation de la paix, mais peuvent aborder le sujet sous plusieurs angles. Les thèmes clé peuvent inclure une critique de l'extrémisme violent, la promotion de la coexistence et l'engagement interreligieux. Les textes théologiques classiques (enseignements, sermons, exégèses, etc.) sont pertinents, mais aussi ceux qui s'inscrivent dans une perspective socioculturelle et sociopolitique. Les ouvrages qui traitent divers aspects de la consolidation de la paix comme les poèmes, les proverbes, etc., seront également utiles. Le thème pourrait être autobiographique, biographique, historique, religieux, littéraire, etc. Les ouvrages pourraient être rédigés en arabe et dans n'importe quelle langue ouest-africaine à partir des caractères arabes.

2. **La soumission des manuscrits doit comprendre les éléments suivants :**

1. Une description de 300 mots du contenu, y compris ses principaux thèmes et sujets.
2. L'auteur et la date.
3. Le genre.
4. Langue.
5. Localisation, institution de conservation, références et accessibilité.
6. Le nombre de pages.
7. Curriculum Vitae (CV) de la personne qui soumet les manuscrits.

3. **La soumission des documents oraux doit comprendre les éléments suivants :**

1. Une description de 300 mots du contenu, y compris ses principaux thèmes et sujets.
2. L'auteur et la date (lorsqu'elle est disponible).
3. Titre et thème.
4. Le genre.
5. Langue.
6. Localisation, institution de conservation, références et accessibilité.
7. Format, support et volume horaire des enregistrements.
8. Curriculum Vitae (CV) de la personne qui soumet les documents.

Les manuscrits ou les documents oraux qui ont été traduits en français ou en anglais, mais qui n'ont pas été publiés peuvent également être recommandés pour examen. Les propositions doivent être soumises par courriel avant le **31 décembre 2022** au coordinateur des programmes académiques, Matthew J. Krabill, à l'adresse krabillm@tsinet.org.

THE SANNEH INSTITUTE
RESEARCH • RELIGION • SOCIETY



Project Director
John Azumah, PhD